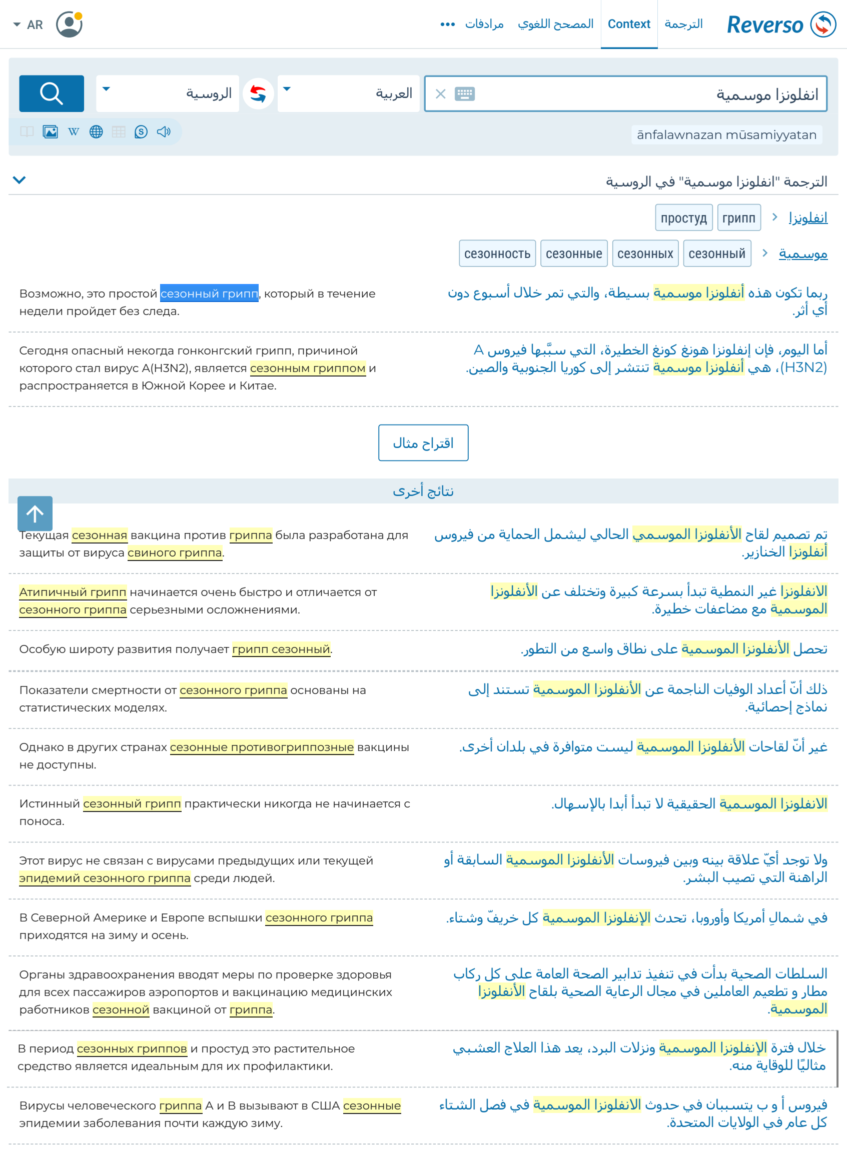

الترجمة "انفلونزا موسمية" في الروسية

انفلونزا › грипп простуд

موسمية › сезонный сезонных сезонные сезонность

العربية	Русский
ربما تكون هذه أنفلونزا موسمية بسيطة، والتي تمر خلال أسبوع دون أي أثر.	Возможно, это простой сезонный грипп, который в течение недели пройдет без следа.
أما اليوم، فإن إنفلونزا هونغ كونغ الخطيرة، التي سبّبها فيروس A (H3N2)، هي أنفلونزا موسمية تنتشر إلى كوريا الجنوبية والصين.	Сегодня опасный некогда гонконгский грипп, причиной которого стал вирус A(H3N2), является сезонным гриппом и распространяется в Южной Корее и Китае.

اقتراح مثال

نتائج أخرى

العربية	Русский
تم تصميم لقاح الأنفلونزا الموسمي الحالي ليشمل الحماية من فيروس أنفلونزا الخنازير.	Текущая сезонная вакцина против гриппа была разработана для защиты от вируса свиного гриппа.
الانفلونزا غير النمطية تبدأ بسرعة كبيرة وتختلف عن الأنفلونزا الموسمية مع مضاعفات خطيرة.	Атипичный грипп начинается очень быстро и отличается от сезонного гриппа серьезными осложнениями.
تحصل الأنفلونزا الموسمية على نطاق واسع من التطور.	Особую широту развития получает грипп сезонный.
ذلك أنّ أعداد الوفيات الناجمة عن الأنفلونزا الموسمية تستند إلى نماذج إحصائية.	Показатели смертности от сезонного гриппа основаны на статистических моделях.
غير أنّ لقاحات الأنفلونزا الموسمية ليست متوافرة في بلدان أخرى.	Однако в других странах сезонные противогриппозные вакцины не доступны.
الانفلونزا الموسمية الحقيقية لا تبدأ أبدا بالإسهال.	Истинный сезонный грипп практически никогда не начинается с поноса.
ولا توجد أيّ علاقة بينه وبين فيروسات الأنفلونزا الموسمية السابقة أو الراهنة التي تصيب البشر.	Этот вирус не связан с вирусами предыдущих или текущей эпидемий сезонного гриппа среди людей.
في شمالِ أمريكا وأوروبا، تحدث الإنفلونزا الموسمية كل خريفٌ وشتاء.	В Северной Америке и Европе вспышки сезонного гриппа приходятся на зиму и осень.
السلطات الصحية بدأت في تنفيذ تدابير الصحة العامة على كل ركاب مطار و تطعيم العاملين في مجال الرعاية الصحية بلقاح الأنفلونزا الموسمية.	Органы здравоохранения вводят меры по проверке здоровья для всех пассажиров аэропортов и вакцинацию медицинских работников сезонной вакциной от гриппа.
خلال فترة الإنفلونزا الموسمية ونزلات البرد، يعد هذا العلاج العشبي مثاليًا للوقاية منه.	В период сезонных гриппов и простуд это растительное средство является идеальным для их профилактики.
فيروس أ و ب يتسببان في حدوث الانفلونزا الموسمية في فصل الشتاء كل عام في الولايات المتحدة.	Вирусы человеческого гриппа A и B вызывают в США сезонные эпидемии заболевания почти каждую зиму.

Дважды в год эксперты встречаются под эгидой ГПГ для принятия решения о составе вакцин против сезонного гриппа.	يلتقي الخبراء، برعاية البرنامج مرّة كل سنتين، للبتّ في تركيبة لقاحات الأنفلونزا الموسمية.
Имеющиеся в настоящее время вакцины для борьбы с сезонным гриппом безопасны и имеют высокий потенциал предотвращения значительной ежегодной заболеваемости и смертности.	وتتسم اللقاحات المتاحة دولياً لمكافحة الإنفلونزا الموسمية بالأمان والفعالية والقدرة على منع وقوع عدد ضخم من حالات المرض والوفاة سنويا.
Мы продолжим сбор вирусологических проб от наших дозорных врачей и не прекратим эту практику в связи с сезонным снижением заболеваемости гриппом.	سنواصل أخذ عينات للأمراض الفيروسية من عيادات الرصد الخاصة بنا، بدلًا من التوقف مع انخفاض الإنفلونزا الموسمية.
Вакцинация от сезонных эпидемий гриппа и других заболеваний.	التطعيم ضد الأوبئة الموسمية للأنفلونزا وغيرها من الأمراض.
Поэтому лучше провести вакцинацию до начала сезона.	لذلك فمن الأفضل الحصول على التطعيم قبل بدء موسم الأنفلونزا.
Сезон гриппа начинается в октябре и обычно заканчивается в мае.	يبدأ موسم الإنفلونزا في أكتوبر وينتهي عادة في مايو.
И при сезонном и при пандемическом гриппе общее число тяжело заболевших может варьироваться.	بالنسبة لكل من الإنفلونزا الموسمية والجائحية، يمكن أن يختلف العدد الإجمالي للأشخاص الذين يعتلّون بشدة.
С приходом осенних холодов начинается сезон простудных заболеваний.	مع قدوم فصل الخريف يبدأ موسم الإصابة بالإنفلونزا.
Оценки будут обновляться в течение сезона гриппа.	سيتم تحديث التقديرات طوال موسم الإنفلونزا.
Поэтому в сезон гриппа и простуд будет полезно разложить в квартире очистки и вдыхать их аромат.	لذلك، في موسم الأنفلونزا والبرد، سيكون من المفيد أن تتحلل في تنظيف الشقة وتستنشق الرائحة.
Если вы молоды и здоровы, то сезонный грипп вряд ли будет для вас серьезной проблемой.	إذا كنت صغيرًا وتتمتع بصحة جيدة، فلن تكون الإنفلونزا الموسمية خطيرة عادةً.
Вакцина позволяет вашему организму подготовиться к борьбе с настоящим гриппом во время сезона гриппа.	يتيح اللقاح لجسمك الاستعداد لمحاربة الأنفلونزا الحقيقية خلال موسم الإنفلونزا.
Вакцины для защиты от сезонного гриппа используют вот уже 60 лет.	وتستخدم اللقاحات للوقاية من الإنفلونزا الموسمية منذ أكثر من 60 عاما.
Сезонные вакцины против гриппа работают, вызывая развитие антител в организме примерно через 2 недели после вакцинации.	تعمل لقاحات الأنفلونزا الموسمية عن طريق التسبب في تطور الأجسام المضادة في الجسم بعد حوالي أسبوعين من التطعيم.
Сезонный грипп ежегодно поражает людей с начала сентября по конец мая, пока стоит неустойчивая сырая погода.	يصيب الإنفلونزا الموسمية الناس كل عام من بداية سبتمبر حتى نهاية مايو، في حين أن الطقس غير مستقر.
Некоторые страны также используют вакцины против сезонного гриппа, чтобы сократить заболеваемость и смертность.	بعض البلدان أيضا استخدام لقاحات الأنفلونزا الموسمية للحد من المرض والوفيات.
Важно помнить, что прививка от сезонного гриппа не является достаточно эффективной против птичьего гриппа.	ويجب التنويه أن لقاح الانفلونزا الموسمية غير فعال ضد انفلونزا الطيور.
Исследовав молекулярную структуру вируса, ученые исключили его из списка опасных, присвоив ему статус китайского сезонного гриппа.	بعد دراسة البنية الجزيئية للفيروس، استبعده العلماء من القائمة الخطيرة، مما منحه وضع الأنفلونزا الموسمية الصينية.
Сюда относятся улучшение контроля за больничными инфекциями, проведение вакцинаций, особенно от сезонного гриппа.	إذًا ذلك قد يتضمن تطوير مكافحة العدوى بالمستشفيات أو تطعيم الناس، خاصةً ضد الإنفلونزا الموسمية.

Генеральный директор полагает, что производство сезонной вакцины гриппа должно продолжиться с учетом изменяющейся ситуации.	رأت المديرة العامة أن إنتاج لقاح الإنفلونزا الموسمية ينبغي أن يستمر في هذا الوقت رهناً بإعادة التقييم مع تطور الوضع.
Распространяется от человека к человеку по всему миру таким же образом, как и регулярные сезонные вирусы гриппа.	وانتشر هذا الفيروس من شخص لآخر على نطاق عالمي، بنفس الطريقة التي تنتشر بها الانفلونزا الموسمية العادية.
Извините, сезон гриппа и никакой заботы о здоровье.	آسفة, الانفلونزا الموسمية, لا يوجد رعاية صحية
Вот несколько простых вещей, которые вы можете сделать, чтобы свести к минимуму риск сезонного гриппа и аллергии	وإليك بعض الأشياء البسيطة التي يمكنك القيام به للحد من خطر الانفلونزا الموسمية والحساسية
По мере распространения вирус демонстрировал эпидемиологические модели, не наблюдаемые во время сезонных эпидемий гриппа.	مع انتشار الفيروس ظهرت له أنماط وبائية لم تظهر أثناء أوبئة الأنفلونزا الموسمية.
Во время эпидемии сезонного гриппа и предшествующих пандемий беременные женщины подвергались повышенному риску осложнений, связанных с инфекцией гриппа.	خلال أوبئة الإنفلونزا الموسمية والأوبئة السابقة، والنساء الحوامل تعرضن لخطر متزايد لالمضاعفات المتصلة بفيروس الانفلونزا.
Каждый малыш 6-месячного возраста и старше должен получить прививку против сезонного гриппа во избежание осложнений.	يجب أن يتلقى كل طفل يبلغ من العمر 6 أشهر فما فوق التلقيح ضد الأنفلونزا الموسمية لتجنب المضاعفات.
Так, вместо выяснения вероятности заболевания гриппом в определённый месяц, можно увидеть приблизительное распространение сезона гриппа.	على سبيل المثال، بدلاً من معرفة احتمالية الإصابة بالإنفلونزا في شهر معين، فبإمكانك معرفة التوزيع التقريبي للإنفلونزا الموسمية.
Во время постпандемического периода активность заболевания гриппом вернется к уровням, обычно наблюдаемым для сезонного гриппа.	وفي فترة ما بعد الذروة يعود نشاط مرض الأنفلونزا إلى المستويات المُلاحظة، عادة، في حالات الإنفلونزا الموسمية.
Сезонный грипп - самая главная движущая сила использования антибиотиков, как в этой стране, так и во многих других.	ومن المحتمل أن الإنفلونزا الموسمية هي أكبر محرك لاستخدام المضادات الحيوية، في هذه البلد والعديد من البلدان الأخرى،
Это ослабление иммунной системы в течение нескольких поколений может помочь объяснить изменения, которые наблюдаются во время сезонных и пандемических эпизодов гриппа.	يمكن لهذا الضعف المتعدد الأجيال في الجهاز المناعي أن يساعد في تفسير الاختلافات التي لوحظت خلال نوبة الإنفلونزا الموسمية والوبائية.
Необходимо продолжать следовать руководящим принципам ВОЗ по использованию противовирусных препаратов, которые относятся как к сезонному, так и к пандемическому гриппу.	وينبغي مواصلة اتباع دلائل منظمة الصحة العالمية الإرشادية الخاصة باستخدام الأدوية المضادة للفيروسات، والتي تتناول الأنفلونزا الجائحة والأنفلونزا الموسمية على حدّ سواء.
119 сотрудников МООНК были вакцинированы от сезонного гриппа. В каждой секции был назначен и обучен координатор по вопросам пандемии гриппа	تلقى 119 موظفا بالبعثة جرعات اللقاح المضاد للإنفلونزا الموسمية حدد أشخاص بوصفهم منسقين لشؤون جائحة الأنفلونزا في كل قسم وتم تدريبهم
Если же вы хотите защититься от сезонного гриппа, то принимать лекарство надо будет все то время пока он будет превышать эпидемические нормы.	إذا كنت ترغب في حماية نفسك من الأنفلونزا الموسمية، فستحتاج إلى تناول الدواء طوال الوقت حتى تتجاوز المعايير الوبائية.
Человечеству давно требуется универсальная вакцина против гриппа, который предложит широкую защиту от различных вирусов и позволит устранить ограничения сезонных вакцин против гриппа.	لقد كانت هناك حاجة ملحة إلى لقاح إنفلونزا عالمي يوفر حماية واسعة النطاق ضد مُختلف فصائل الفيروسات، وُيزيل القيود المفروضة على لقاحات الأنفلونزا الموسمية.
По ее словам, в прошлом году прививки от гриппа сделали 160 тыс. лиц.	وبيّنت أن وزارة الصحة وفرت 160 ألف لقاح ضد الإنفلونزا الموسمية العام الماضي...
Были также представлены рекомендации по формулированию вакцин против сезонного гриппа в Южном полушарии на 2010 год.	وتم أيضاً تقديم توصيات بشأن تركيبة اللقاحات المضادة للأنفلونزا الموسمية والموجهة للاستعمال في نصف الكرة الجنوبي في عام 2010.

Это устранило бы необходимость в ежегодных сезонных прививках от гриппа и ослабило бы угрозу новой пандемии 1918 года.	ومن شأنه القضاء على الحاجة إلى التطعيمات السنوية ضد الإنفلونزا الموسمية وإضعاف خطر حدوث وباء آخر على غرار وباء العام 1918.
Большинство сезонных вирусов гриппа имеют коэффициент летальности менее 1 на 1000 человек.	معظم فيروسات الأنفلونزا الموسمية بها معدل وفيات أقل من واحد من كل 1000 شخص.
Это означает, что теперь грипп вошел в категорию сезонного.	ومعنى ذلك أن الفيروس أصبح في منزلة الانفلونزا الموسمية.
По данным Министерства здравоохранения, за последний месяц количество инфицированных вирусом сезонного гриппа в Румынии выросло почти на 20% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года.	وأشارت وزارة الصحة الرومانية الى أن عدد المصابين بفيروس الأنفلونزا الموسمية في رومانيا ارتفع بنسبة تقارب 20 في المائة في الشهر الماضي مقارنة بالفترة نفسها من العام الماضي.
По словам Алиевой, в ситуация с сезонными вирусами в стране стабильная.	وكشف السهلاوي أن معدلات الإصابة بالإنفلونزا الموسمية في البلاد مستقرة،
Вакцина против гриппа совершенно безопасна и не вызывает никаких осложнений	لقاح الأنفلونزا الموسمي آمن جدًا ولا توجد له مضاعفات
Возможно, потому, что большинство людей болеет гриппом всего лишь несколько дней.	بالنسبة لمعظم الناس، قد تجعلهم الانفلونزا الموسمية تشعر ببؤس لبضعة أيام.
Раньше считалось, что сезон гриппа и простуды имеет четкие временные рамки.	اعتدنا أن يكون للبرد والإنفلونزا موسم محدد بفترة زمنية.
Может быть, самое главное, врачи со всего мира, сообщают очень тяжелая форма болезни, а также на молодые и здоровые люди, которые редко можно увидеть во время сезонной инфекции гриппа.	وقالت المنظمة "ربما الامر الأكثر اهمية هو أن اطباء من انحاء العالم يبلغون عن شكل خطير جدا للمرض ايضا لدى الشبان والأصحاء، والذي نادرا ما يشاهد خلال عدوى الإنفلونزا الموسمية".
Данные по сезонному гриппу - это статистические модели.	ذلك أنّ أعداد الوفيات الناجمة عن الأنفلونزا الموسمية تستند إلى نماذج إحصائية.
11-летний план ВОЗ сосредоточен на разработке надежных национальных программ и имеет три цели: сокращение сезонного гриппа, минимизация риска передачи от животных к человеку и ограничение воздействия пандемии	وتركز خطة منظمة الصحة العالمية، التي ستستمر على مدى 11 عاماً على صياغة برامج وطنية قوية ذات ثلاثة أهداف، هي الحد من الإنفلونزا الموسمية والتقليل من خطر انتقال العدوى من الحيوانات إلى البشر.
Я полагаю, что производство вакцин против сезонного гриппа будет скоро завершено и что в ближайшие месяцы весь имеющийся потенциал будет предоставлен для обеспечения самого крупного, насколько это возможно, запаса пандемической вакцины.	وعلى حد علمي سيتم إنتاج لقاحات الأنفلونزا الموسمية في القريب العاجل، وستتاح الطاقة الكاملة لتأمين أكبر قدر ممكن من إمدادات لقاح الجائحة في الشهور القادمة.
Хотя этот вирус является серьезной угрозой для здоровья человека, риски для большинства людей, живущих за пределами Китая, остаются очень низкими, и для них сезонная вспышка гриппа представляет более актуальную угрозу.	على الرغم من أن الفيروس يمثل مصدر قلق خطير للصحة العامة، إلا أن الخطر على معظم الناس خارج الصين لا يزال منخفضًا للغاية، وتشكل الأنفلونزا الموسمية تهديدًا أكبر.
Вспышки инфекции, вызываемой новым вирусом H1N1, которые были подтверждены практически в каждой стране и на каждой территории в мире, явно отличаются от сезонного гриппа по ряду аспектов.	إن فاشيات العدوى بالفيروس H1N1 الجديد، والتي تأكد حدوثها في كل بلد وكل إقليم في العالم تقريباً، تختلف عن الأنفلونزا الموسمية في عدة نواحٍ واضحة.
Но нет никаких доказательств того, что вакцина против коклюша может нанести вред вам или ребенку.	لا يوجد اي دليل على ان لقاح الانفلونزا الموسميه سيضر بك او بطفلك.

Консультативный комитет поднял вопрос о расценках и основе, использовавшихся для составления соответствующей бюджетной сметы.	وقد استفسرت اللجنة الاستشارية عن تكلفة لقاحات الأنفلونزا الموسمية حسب الموقع وعن الأساس المتخذ في حساب تقديرات الميزانية ذات الصلة.
В феврале каждого года эксперты ВОЗ принимают решение о составе сезонных противогриппозных вакцин для северного полушария.	قرر الخبراء في الاجتماع الذي عقدته المنظمة توليف لقاحات للأنفلونزا الموسمية لنصف الكرة الشمالي في شهر شباط/فبراير من كل عام.
Новая стратегия ВОЗ на 2019-2030 годы направлена на предотвращение сезонного гриппа, контроль распространения вируса от животных к людям и подготовку к следующей пандемии.	وقالت المنظمة إن الاستراتيجية الجديدة للفترة من 2019 إلى 2030 تهدف إلى منع الإنفلونزا الموسمية، والتحكم في انتشار الفيروس من الحيوانات إلى البشر والاستعداد للوباء القادم.
Антивирусные препараты могут уменьшить симптомы и продолжительность болезни так же, как и в случае сезонного гриппа.	وقد تسهم الأدوية المضادة للفيروسات في الحد من الأعراض وفترة المرض، تماماً كما تفعل ذلك في إصابات الأنفلونزا الموسمية.
Прививки от гриппа, как известно, защищают от сезонного гриппа (наиболее распространённые вирусное заболевание данного сезона) и не должны игнорироваться, особенно, если человек находится в группе высокого риска.	من المعروف أن لقاحات الإنفلونزا تمنع الإصابة بالأنفلونزا الموسمية (الأكثر شيوعًا في هذا الموسم) ويجب أن تؤخذ خصوصًا إذا كان الشخص في مجموعة شديدة الخطورة.
90% смертей от гриппа происходят среди старшей возрастной группы.	ذلك أنّ 90% من الوفيات الناجمة عن الأنفلونزا الموسمية تحدث بين المسنين.
В Китае зафиксирована вторая волна птичьего гриппа в этом сезоне	في الصين، سجلت الموجة الثانية من أنفلونزا الطيور في هذا الموسم
Поскольку в холодное время года он чаще вспыхивает, его также называют «сезонным гриппом».	لأنه يحدث بشكل متكرر أكثر في فصل الشتاء، كما أنها "الانفلونزا الموسمية" دعا.
Лучшее время для получения вакцины против гриппа в Соединенных Штатах до начала сезона гриппа.	أفضل وقت للحصول على لقاح الأنفلونزا في الولايات المتحدة هو قبل بدء موسم الأنفلونزا.
Многие тяжелые случаи были вызваны вирусной пневмонией, которую труднее лечить, чем бактериальную пневмонию, обычно сопутствующую сезонному гриппу.	كثير من الحالات الشديدة قد تم بسبب الالتهاب الرئوي الفيروسي، والذي هو أصعب لعلاج من الالتهاب الرئوي الجرثومي المرتبطة عادة الإنفلونزا الموسمية.
Результаты завершенных на сегодняшний день испытаний позволяют предположить, что пандемические вакцины настолько же безопасны, как и вакцины против сезонного гриппа.	وتشير حصائل التجارب التي تم الخلوص إليها حتى الآن إلى أنّ اللقاحات المضادة للجائحة تضمن الدرجة نفسها من ألمأمونيه التي تكفلها لقاحات الأنفلونزا الموسمية.
Птичий грипп может вернуться в наступающем сезоне гриппа	إنفلونزا الطيور قد تظهر مجدداً في موسم الإنفلونزا القادم
Можете ли вы заболеть гриппом дважды за один сезон?	التالى هل يمكن أنّ تُصاب بالإنفلونزا مرتين في موسمٍ واحد؟
Мы находимся в разгар сезона гриппа, и миллионы людей уже заразились вирусом.	نحن في خضم موسم الإنفلونزا، وقد أصاب ملايين الأشخاص الفيروس بالفعل.
Какой грипп самый опасный в нынешнем сезоне?	من هو الأكثر عرضة للخطر في موسم الأنفلونزا هذا؟
Новые данные подтверждают, что люди, проходящие лечение от ВИЧ, могут получить эффективную защиту от сезонного гриппа с помощью вакцины против гриппа.	أكدت نتائج جديدة أن الأشخاص الذين يعالجون من فيروس نقص المناعة البشرية "الإيدز" يمكنهم الحصول على حماية فعالة ضد الأنفلونزا الموسمية بلقاح الأنفلونزا.
В-третьих, до настоящего времени новый вирус в значительной мере циркулировал в пределах северного полушария, в котором эпидемия сезонного гриппа должна идти на спад.	ثالثاً، دار هذا الفيروس الجديد على نطاق واسع في النصف الشمالي من الكرة الأرضية في الوقت الذي كان ينبغي فيه أن تخف وطأة الأنفلونزا الموسمية.
В случае продолжения приостановки работы правительства, в Центре по контролю и предотвращению заболеваний не смогут	وفى ظل موسم انفلونزا صعب، لن تتمكن مراكز السيطرة على الامراض والوقاية منها من دعم برنامج الانفلونزا الموسمية السنوى للحكومة.

поддерживать правительственную ежегодную программу сезонного предотвращения гриппа.	
Им можно заразиться круглый год, но грипп особенно распространен в зимний период, поэтому он также известен как «сезонный грипп».	يمكنك التقاط الأنفلونزا على مدار السنة، ولكنها شائعة في فصل الشتاء بشكل خاص، ولهذا السبب تُدعى أيضاً باسم "الأنفلونزا الموسميّة".
Эффективность вакцины против сезонного гриппа зависит от нескольких факторов, в том числе, как и штаммы гриппа в вакцине, соответствуют штаммов в обращении.	تعتمد فعالية لقاح الإنفلونزا الموسمية على عدة عوامل، منها مدى تطابق سلالات الإنفلونزا فـي اللقاح مع السلالات المتداولة.
Исследователи определили, сколько пациентов получали вакцину против гриппа перед каждым сезоном.	حدد الباحثون عدد المرضى الذين تلقوا لقاح الانفلونزا قبل كل موسم.
Неважно делал человек прививку от гриппа этой зимой или нет, для предотвращения заражения сезонным гриппом всё равно нужно принимать множество не сложных профилактических мер.	سواء اخترت أخذ اللقاح ضد الإنفلونزا لهذا العام أم لا، من الضروري أن تتبع بعض الخطوات للوقاية من الإصابة بالإنفلونزا الموسمية.
Текущая сезонная простуда уже унесла жизни 37 детей только в США.	موسم الإنفلونزا الحالي يودي بحياة 53 طفلاً حتى الآن في الولايات المتحدة.
Сезонные прививки от гриппа, пневмококковые и другие бактериальные вакцины могут помочь предотвратить инфекции уха.	قد تساعد اللقاحات الموسمية للأنفلونزا، واللقاحات الرئوية وغيرها من اللقاحات البكتيرية الأخرى في الوقاية من عدوى الأذن.
А с ежедневной дозой винограда вы тоже можете стать одним из тех раздражающих людей, которые, кажется, никогда не болеют сезонной простудой или гриппом.	ومع تناول العنب يوميًا، يمكنك أن تصبح أحد الأشخاص الذين لا يبدو أنهم يصابون بالبرد أو الأنفلونزا الموسمية.
Это базовые сообщения здравоохранения, которые рассылают даже в сезон гриппа, чтобы донести информацию.	هذه رسائل صحة عامة أساسية يجب أن يتم اتباعها، حقيقةً، حتى في موسم الإنفلونزا محاولة نشرها،
Сезон гриппа - жизненный факт, но до недавнего времени никто не знал почему.	يعد موسم الإنفلونزا حقيقة من حقائق الحياة، لكن أحدا لم يكن يعرف السبب وراء ذلك حتى وقت...
Когда начинается сезон гриппа, что вы можете сделать, чтобы защитить себя и оставаться здоровым?	مع بدء موسم الأنفلونزا، ماذا يمكنك أن تفعل لحماية نفسك والحفاظ على صحتك؟
Вакцины, доступные на международном уровне, предназначаемые для борьбы с сезонным гриппом, безопасны, эффективны и способны в значительной мере предотвратить ежегодную заболеваемость и смертность.	وتتسم اللقاحات المتاحة دولياً لمكافحة الإنفلونزا الموسمية بالأمان والفعالية والقدرة على منع وقوع عدد ضخم من حالات المرض والوفاة سنويا.
Обычный сезонный грипп ежегодно убивает около 500.000 человек, в основном пожилых людей с сопутствующими респираторными заболеваниями, такими как астма.	وتؤدي الانفلونزا الموسمية الى وفاة 500 ألف شخص سنويا خاصة كبار السن أو الذين يعانون من مشكلات في الجهاز التنفسي مثل الربو.
Маргарет Чен: Мы видим, что он вызывает наибольшую опасность у людей более молодого возраста, в то время как сезонный грипп опасней всего для пожилых людей.	تشان: لاحظنا أن الفيروس يؤذي الشباب في حين أن الإنفلونزا الموسمية تكون أخطر عند المتقدمين في السن.
Грипп непредсказуем, но Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC) рассчитывает вирус 2009 H1N1 распространить эту предстоящий сезон вместе с другими сезонными вирусами гриппа.	انفلونزا لا يمكن التنبؤ بها، ولكن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC) تتوقع الفيروس H1N1 2009 بنشر هذا الموسم القادم جنبا إلى جنب مع غيرها من فيروسات الانفلونزا الموسمية.
Некоторые также полагают, что он играет роль в развитии сезонных заболеваний, таких как грипп.	ويعتقد أيضا أنه يلعب دورا في الأمراض الموسمية مثل الانفلونزا.
В данном сезоне превалирует свиной грипп (калифорнийский штамм).	هذا الموسم يسود انفلونزا الخنازير (سلالة كاليفورنيا).

Более того, часто в сезон эпидемий гриппа открывают центры прививок в школах и детсадах, куда можно отвести ребенка.	علاوة على ذلك، غالباً ما يتم فتح مراكز التطعيم في المدارس ورياض الأطفال في موسم الأنفلونزا، حيث يمكنك أن تأخذ طفلك.
Поэтому, когда наступает сезон простуды и гриппа, добавьте эхинацею в свою рутину, чтобы поддержать иммунную систему.	عندما يحل موسم البرد والإنفلونزا، فكر في إضافة إشنسا إلى روتينك للمساعدة في دعم نظام المناعة لديك.
Большинство симптомов болезни, вызванной вирусом Зика, отличаются от симптомов сезонного гриппа	معظم أعراض مرض فيروس زيكا تختلف عن أعراض الأنفلونزا الموسمية
Были получены уведомления о некоторых побочных реакциях после вакцинации, однако они вполне укладываются в пределы событий, наблюдаемых при использовании сезонных вакцин, которые отличаются превосходными показателями по безопасности.	وقد تم الإبلاغ عن حدوث بعض الآثار الضائرة عقب تلقي التطعيم، ولكنّها تبقى ضمن نطاق الآثار المُلاحظة لدى إعطاء اللقاحات المضادة للأنفلونزا الموسمية، التي تضمن مستوى ممتازاً فيما يخص المأمونيه.
Я полагаю, что производство вакцин против сезонного гриппа будет скоро завершено и что в ближайшие месяцы весь имеющийся потенциал будет предоставлен для обеспечения самого крупного, насколько это возможно, запаса пандемической вакцины.	ومن المسلّم به أن إنتاج اللقاحات الخاصة بالأنفلونزا الموسمية سيُنجز قريباً حتى يتسنى إفساح المجال أمام إتاحة القدرة الإنتاجية الكاملة لضمان توفير أكبر قدر ممكن من الإمدادات الممكنة من لقاحات الجائحة في الشهور القادمة.
Какая разница между сезонным гриппом и эпидемическим/ свиным гриппом?	ما هو الفرق بين الانفلونزا الموسمية والانفلونزا الوبائية/ انفلونزا الخنازير؟
Полученные данные свидетельствуют о том, что летучие анестетики могут когда-нибудь оказаться полезными для борьбы с сезонным и пандемическим гриппом, особенно при нехватке или ограниченном использовании вакцины против гриппа.	وتشير النتائج إلى أن التخدير بالغاز قد يكون في يوم من الأيام مفيداً في مكافحة الانفلونزا الموسمية والوبائية، وخاصة عندما يكون هناك نقص في لقاح الانفلونزا أو قيود على استخدامه.
В период вирусных эпидемий, а также при простуде свежевыжатый фруктовый напиток оградит от риска подцепить грипп, сезонный насморк.	خلال فترة من الأوبئة الفيروسية، وكذلك مع البرد، فإن مشروب الفاكهة الطازج سيحمي من خطر الإصابة بالأنفلونزا، سيلان الأنف الموسمي.
Далее Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя средний срок хранения антибиотиков составляет четыре года, сезонную вакцину от гриппа и пероральную суспензию для педиатрического применения необходимо обновлять ежегодно.	وأبلغت اللجنة الاستشارية كذلك بأنه وإن كانت المضادات الحيوية لها صلاحية تخزين مدتها أربعة أعوام في المتوسط، فإن مصل الإنفلونزا الموسمية والمزيج المعلق الذي يُعطى للأطفال سيلزم تجديدهما سنويا.
Подумайте еще раз: в новом исследовании обнаружено, что у трех четвертей людей, инфицированных сезонным гриппом и свиным гриппом в последние годы, не имелось никаких симптомов.	هل تستطيع تميز الاشخاص المصابين بالانفلونزا؟ فكر مرة اخرى: وجدت دراسة جديدة أن ثلاثة أرباع الأشخاص المصابين بفيروس الانفلونزا الموسمية و انفلونزا الخنازير في السنوات الأخيرة لم تظهر عليهم أي أعراض.
На сегодняшний момент, имея опыт в разных странах, которые осуществили кампанию по вакцинации, мы можем констатировать, что она ведет себя как вакцина против сезонного гриппа.	إلى حد الآن كل المعطيات التي سجلتها الدول التي دشنت حملة تلقيح تؤشر إلى أن اللقاح يعمل كأي لقاح ضد الإنفلونزا الموسمية.
Каждый год врачи и ученые, которые изучают грипп, пытаются предсказать, какие вирусы заставят людей болеть в течение следующего сезона гриппа.	في كل عام، يحاول الأطباء والعلماء الذين يدرسون الأنفلونزا التنبؤ بالفيروسات التي ستجعل المرضى مرضى خلال موسم الإنفلونزا التالي.
Вот сколько людей заразилось гриппом в этом сезоне (подсказка: это много)	وإليك عدد الأشخاص الذين اشتعلت الأنفلونزا حتى الآن هذا الموسم (تلميح: إنه الكثير)
«Мы часто видим, как эти данные сопоставляются с показателями смертности от сезонного гриппа.	وكثيراً ما نشاهد النزوع إلى مقارنة عدد الوفيات بمعدلات الوفيات التي تخلّفها الأنفلونزا الموسمية.
В отличие от типичной картины сезонного гриппа, новый вирус вызвал в Северном полушарии высокую заболеваемость этой инфекцией летом, которая еще более возросла в этой части планеты в холодное время года.	على عكس الأنماط النموذجية الانفلونزا الموسمية وفيروس جديد تسبب مستويات عالية من الإصابات الصيف في نصف الكرة الشمالي، وحتى ذلك الحين على مستويات أعلى من النشاط خلال الأشهر الأكثر برودة في هذا الجزء من العالم.

Выводы ученых позволяют лучше понять, как вирус сезонного гриппа, который обычно возникает у птиц, начинается у людей, и разработать противовирусные препараты следующего поколения, способные бороться с широким спектром штаммов гриппа.	استنتاجات تسمح للعلماء لفهم أفضل لكيفية فيروس الأنفلونزا الموسمية التي تحدث عادة في الطيور يبدأ في الناس، وتطوير الجيل القادم من الأدوية المضادة للفيروسات التي يمكن التعامل مع مجموعة واسعة من سلالات الأنفلونزا.
Проведение вакцинации в октябре обеспечивает надлежащий баланс между необходимостью ранней вакцинации до начала сезона гриппа и поддержанием хорошего уровня защиты в течение всего сезона гриппа.	تزويد اللقاح في شهر أكتوبر يشكل توازنًا مناسبًا بين الحاجة إلى تزويد تطعيم مُبكّر، قبل موسم الانفلونزا، والمُحافظة على مستوى جيّد من الحماية خلال كل الموسم الانفلونزا تقريبًا.
Всемирная организация здравоохранения опубликовала прогноз циркуляции штаммов вируса гриппа в этом эпидемическом сезоне для северного полушария, которые, скорее всего затронут и Украину.	نشرت منظمة الصحة العالمية تنبؤاً بتدوير سلالات فيروس الأنفلونزا في موسم الوباء هذا لنصف الكرة الشمالي، والذي من المحتمل أن يؤثر على أوكرانيا.
По оценкам, в этом сезоне не может быть по сравнению с оценками прошлых сезонов, так текущего сезона гриппа еще продолжается.	(لا يمكن مقارنة تقديرات هذا الموسم بتقديرات المواسم السابقة لأن موسم الإنفلونزا الحالي لا يزال مستمرًا).
Кроме того, мы не можем предсказать, что произойдет до конца нынешнего года, когда сезон гриппа наступит в южном полушарии и вирус станет более трансмиссивным.	كما لا يمكننا أيضاً التنبؤ بما سيحدث من الآن وحتى نهاية السنة، عندما يحل في النصف الجنوبي من الكرة الأرضية موسم الأنفلونزا وتتزايد قدرة الفيروس على الانتقال.
С одной стороны, после трагедии 11 сентября, когда закрыли аэропорты, эпидемия гриппа началась на две недели позже.	إذن أحد الأفكار هي بعد أحداث 11 سبتمبر و إغلاق المطارات تأخر موسم إنتشار الإنفلونزا لأسبوعين.
Однако со всеми больными людьми, которые обращаются за медицинской помощью в сезон гриппа, сначала вызов может помочь вашему провайдеру посоветовать, что вы должны делать.	ومع ذلك، فمع جميع المرضى الذين يتوجهون إلى الرعاية في موسم الإنفلونزا، قد يساعد الاتصال أولاً مقدم الرعاية على تقديم المشورة بشأن ما يجب عليك القيام به.
С одной стороны, ожидается, что в обозримом будущем вирус H1N1 продолжит циркулировать в качестве сезонного штамма гриппа и, в связи с этим, у большего числа людей разовьется иммунитет к этому вирусу.	فمن المتوقع، من جهة، أن يواصل ذلك الفيروس الدوران في المستقبل القريب شأنه شأن سلالات الأنفلونزا الموسمية، وبناء عليه سيكتسب الكثير من الناس المناعة ضدّه.
И это при том, что сезон гриппа только начинается.	أما اليوم و على اعتبار أن موسم الانفلونزا قد بدأ للتو.
Существуют возможности для улучшения как вакцин, так и лекарств, а также для обеспечения более справедливого и возможного по стоимости доступа к этим мероприятиям, что позволит снизить заболеваемость и смертность от сезонного, зоонозного и пандемического гриппа.	لا تزال هناك فرص لتحسين كل من اللقاحات والعلاجات ولضمان الوصول ميسور التكلفة والعادل والأوسع لهذه التدخلات، ليمكن خفض معدلات المراضة والوفيات الناجمة عن الإنفلونزا الموسمية وحيوانية المنشأ والجائحية.
ВОЗ с партнерами проводит глобальный мониторинг гриппа, ежегодно рекомендует состав вакцины от сезонного гриппа и поддерживает государства - члены в их усилиях по разработке стратегий профилактики и борьбы.	تقوم منظمة الصحة العالمية، بالتعاون مع شركائها، برصد الأنفلونزا على الصعيد العالمي وتوصي، كل عام، باستخدام تركيبة معيّنة من لقاح الأنفلونزا الموسمية وتدعم الجهود التي تبذلها الدول الأعضاء من أجل وضع استراتيجيات في مجالي الوقاية والمكافحة.
Вы можете сосредоточиться на учебе и не беспокоиться о том, не заболеете ли вы в следующем сезоне гриппа, поскольку вам не придется оплачивать медицинские счета.	يمكنك التركيز على دراستك ولا تقلق ما إذا كنت ستمرض في موسم الأنفلونزا القادم لأنه لن يتعين عليك سداد فواتيرك الطبية.
Как правило, CDC ждет до конца сезона гриппа, прежде чем рассчитывать оценки.	عادة، ينتظر CDC حتى نهاية موسم الإنفلونزا قبل حساب التقديرات.
Существует несколько вариантов вакцин против гриппа для сезона гриппа 2014-2015.	هناك العديد من خيارات لقاح الانفلونزا للموسم 2015-2014 ضد الإنفلونزا منها
Сезонные вспышки гриппа, как правило, вначале появляются на Востоке, а затем перемещаются на Запад.	في المعتاد غالبا ما تبدأ الأنفلونزا الموسمية في الغرب ثم تتجه شرقا.

Сезонность гриппа и сроки вакцинации в тропических и субтропических районах Южной и Юго-Восточной Азии	موسمية الأنفلونزا وتوقيت تطعيمها في المناطق المدارية ودون المدارية في جنوب وجنوب شرق آسيا
Поскольку никакого иммунитета против вируса пандемического гриппа у большинства людей не будет, показатели инфицирования и заболевания, как ожидается, будут выше, чем в случае сезонных эпидемий обычного гриппа.	لما كان معظم الناس لا يملكون أي مناعة ضد الفيروس الذي يسبّب الجائحة، فإن من المتوقع أن تكون معدلات العدوى والمرض أعلى مما هي عليه إبان جوائح الأنفلونزا العادية الموسمية.
В этом году сезон гриппа в Соединенных Штатах стал более интенсивным, чем любой, начиная с пандемии свиного гриппа 2009 года.	موسم الإنفلونزا هذا العام في الولايات المتحدة هو الأسوأ على الإطلاق منذ وباء إنفلونزا الخنازير عام 2009.
Симптомы птичьего гриппа и сезонного гриппа очень похожи (за исключением кровотечения из десен и носа), так что если вы испытываете один из вышеперечисленных симптомов, это не значит, что у вас птичий грипп.	الأعراض هي مشابهة جدا للانفلونزا الموسمية (بخلاف نزيف اللثة والأنف)، لذلك إذا كان لديك أي من الأعراض المذكورة أعلاه، يجب أن لا تفترض أن تكون مصابا بانفلونزا الطيور.
Биологические компоненты вакцины производятся в промышленном масштабе в бактериальных и дрожжевых клетках или клетках млекопитающих, которые выращиваются в ферментерах, биореакторах или даже куриных яйцах - это по-прежнему наиболее распространенный подход к производству вакцин против сезонного гриппа.	يتم تصنيع المكونات البيولوجية للمصل على نطاق صناعي في الخلايا البكتيرية أو الخميرة أو الثديية، التي تزرع في الخمائر، أو المفاعلات الحيوية، أو حتى في بيض الدجاج - ولا يزال الأسلوب الأكثر شيوعا لإنتاج أمصال الأنفلونزا الموسمية.
Он красиво выглядит, но только не в сухой сезон.	التبادل رائع ولكن ليس في موسم الإنفلونزا.
это носить её всё время в сезон гриппа,	هو ارتداء هذا القناع يوميًّا خلال موسم الأنفلونزا
Он добавил, что, согласно последним данным исследований, новый вирус H1N1, "вероятно, будет циркулировать по всему миру, подобно другим сезонным вирусам гриппа".	"تحليلنا يشير الى ان هذا الفيروس الجديد (اتش١ان١) سينتشر على الارجح في شتى انحاء العالم مثله مثل فيروسات الانفلونزا الموسمية الاخرى".
Цинковые пастилки часто принимают при простуде и гриппе, чтобы помочь предотвратить развитие инфекции верхних дыхательных путей.	تؤخذ أقراص استحلاب الزنك بشكل متكرر خلال موسم البرد والانفلونزا للمساعدة على منع التهابات الجهاز التنفسي العلوي.
Для плановой профилактики гриппа в начале холодного времени года или за 1 мес до ежегодно ожидаемого пика заболеваемости кратность приема - 2 раза в сутки в течение 3х недель.	الروتينية الوقاية من الأنفلونزا في بداية موسم البرد أو لمدة 1 شهر كل عام حتى في ذروة المتوقعة من الإصابة, تردد الاستقبال 2 مرات في اليوم الواحد لمدة 3 أسابيع.
Комитет был информирован о том, что лекарственные препараты будут включать обычные средства от гриппа, антибиотики и сезонную вакцину от гриппа.	وأُبلغت اللجنة بأن الأدوية ستشمل أدوية لعلاج الإنفلونزا الشائعة ومضادات حيوية ومصل الإنفلونزا الموسمية.
Глобальная программа по гриппу предоставляет государствам-членам стратегическое руководство, техническую поддержку и координацию деятельности, имеющей важное значение для того, чтобы обеспечить лучшую подготовленность систем здравоохранения к опасностям сезонного, зоонозного и пандемического гриппа для групп населения и отдельных людей.	يوفر برنامج الأنفلونزا العالمي للدول الأعضاء الإرشادات الاستراتيجية والدعم التقني وخدمات تنسيق الأنشطة اللازمة لتحسين تأهب نُظمها الصحية لمواجهة الأخطار التي تشكّلها الأنفلونزا الموسمية والأنفلونزا الحيوانية المنشأ والأنفلونزا الجائحة على السكان والأفراد.
Если вакцина производится с использованием тех же процессов, что и вакцина против сезонного гриппа, и изготавливается на том же производственном предприятии, разрешение может быть получено очень быстро (в течение 1-2 дней).	وإذا تم صنع اللقاح بانتهاج العمليات ذاتها التي تُنتهج لصنع لقاح الأنفلونزا الموسمية وفي المصنع ذاته يمكن أن تتم تلك العملية بسرعة فائقة (يوماً واحداً أو يومان).
А также прививки от гриппа должны оставаться доступными в сезон заболевания - в январе или позднее».	مفيدة ويجب مواصلة تقديم التطعيم طوال موسم الانفلونزا حتى في يناير أو في وقت لاحق .

Существуют экспресс-тесты, которые могут дать общее представление о наличии вируса гриппа, но они далеки от совершенства и могут пропустить свиной или обычный сезонный грипп.	تتوفر فحوصات سريعة للتأكد من الإصابة بأحد سلالات الإنفلونزا، لكنها ليست مثالية وربما لا تلتقط إنفلونزا الخنازير أو حتى الإنفلونزا الموسمية العادية.
По данным ВОЗ, эпидемия гриппа, в значительной степени сезонная, затрагивает около одного миллиарда человек и ежегодно убивает сотни тысяч человек, что определяет ее как одну из самых серьезных проблем общественного здравоохранения в мире.	وتؤثر أوبئة الأنفلونزا، الموسمية إلى حد كبير، على حوالي مليار شخص وتقتل مئات الآلاف سنوياً، وفقاً لمنظمة الصحة العالمية، التي تصفها بأنها واحدة من أعظم التحديات الصحية العمومية في العالم.
Это было особенно плохой сезон гриппа, начиная рано, особенно на Южном и Западном побережье в США.	لقد كان هذا موسم إنفلونزا سيء بشكل خاص، بدأ في وقت مبكر خاصة في جنوب وغرب الساحل في الولايات المتحدة.
В новом исследовании исследователи исследовали, может ли иммунологический импринтинг объяснить реакцию людей на штаммы гриппа, уже циркулирующие в человеческой популяции, и в какой степени это может объяснить наблюдаемые расхождения в том, насколько серьезно сезонный грипп влияет на людей в разных возрастных группах.	في الدراسة الحالية شرع الباحثون في دراسة ما إذا كانت البصمة المناعية يمكن أن تفسر استجابة الناس لسلالات الإنفلونزا التي تنتشر بالفعل بين البشر وإلى أي مدى يمكن أن تفسر الاختلافات الملحوظة في مدى تأثير الانفلونزا الموسمية بشدة على الفئات العمرية المختلفة.
Специалисты давно говорили о том, что идеальной вакциной будет такая вакцина, которая защитит от вирусов сезонного гриппа, а также от ряда кандидатных пандемических вирусов.	واللقاح المثالي، كما نصح به الخبراء مراراً وتكراراً، هو اللقاح الذي يضمن الحماية ضد فيروسات الأنفلونزا الموسمية وطائفة من الفيروسات الجائحة المرشحة.
В последние два сезона гриппа есть опасение, что вакцина назального спрея не был достаточно эффективен против некоторых видов гриппа.	في موسمي الإنفلونزا السابقين، كان هناك قلق من أن لقاح رذاذ الأنف لم يكن فعالاً بما يكفي ضد أنواع معينة من الإنفلونزا.
Даже если вы не можете сразу получить прививку, получение вакцины против гриппа после начала сезона гриппа все равно даст вам некоторую защиту.	حتى إذا لم تتمكن من تلقي التطعيم على الفور، فإن الحصول على لقاح ضد الإنفلونزا بعد بداية موسم الإنفلونزا سيعطيك بعض الحماية.
Первая волна сезонного гриппа обычно приходится на декабрь, поэтому сейчас - самое подходящее время для вакцинации.	يبدأ موسم الإنفلونزا غالباً في تشرين الأول/أكتوبر، وهو افضل وقت للحصول على اللقاح.
Американцы пережили самый тяжелый сезонный грипп за последние 10 лет.	أمريكا تواجه أسوأ موسم للأنفلونزا منذ 10 سنوات...
Все это произошло на пике сезона гриппа в Китае, поэтому там витают болезни, которые могут показаться похожими на коронавирус.	يتكرر حدوث مثل هذه السيناريو في ذروة موسم الأنفلونزا في الصين، لأنّ هناك بعض الأمراض قد تكون أعراضها مشابهةً لأعراض فيروس كورونا.
23 ноября 2012 г. - В доработанном документе с изложением позиции, опубликованном сегодня в «Еженедельной эпидемиологической сводке», ВОЗ рекомендует странам, предусматривающим введение или расширение программ вакцинации против сезонного гриппа, уделять самое приоритетное внимание беременным женщинам.	توصي منظمة الصحة العالمية في ورقة موقف محدَّثة، نُشرت في السجل الوبائي الأسبوعي اليوم، بأن تنظر البلدان في استهلال أو توسيع برامج تطعيم ضد الإنفلونزا الموسمية تمنح الأولوية القصوى للحوامل.
Пока вирус свиного гриппа вел себя как обычный сезонный грипп, поскольку распространился в 14 стран, переносясь, главным образом, путешественниками из Мексики.	وحتى الآن يبدو فيروس الانفلونزا الجديد مثل الانفلونزا الموسمية في الوقت الذي انتشر فيه الى 17 دولة عن طريق مسافرين من المكسيك في اغلب الاحيان.
В связи с тем, что ни один человек не может предвидеть, какие и сколько циркулирующих вирусов гриппа его инфицируют, наиболее широкую защиту обеспечит трехвалентная сезонная противогриппозная вакцина.	وحيث أنّه يتعذّر على أيّ شخص التنبؤ على نحو دقيق بنوع وعدد فيروسات الأنفلونزا الدائرة التي سيُصاب بها، فإنّ اللقاح الثلاثي التكافؤ المضاد للأنفلونزا الموسمية يوفر حماية واسعة النطاق.
ВОЗ считает, что моновалентная вакцина сохраняет свою ценность для общественного здравоохранения и рекомендует ее использование (при ее наличии) для иммунизации людей из групп риска развития тяжелого заболевания в результате инфекции гриппа H1N1, особенно там, где нет трехвалентной	وتنصح منظمة الصحة العالمية بأنّه لا تزال هناك منفعة صحية عمومية في استعمال اللقاح المضاد للفيروس H1N1 (عند توافره) لتمنيع الأشخاص المعرّضين لمخاطر الإصابة بحالات مرضية وخيمة جرّاء عدوى الأنفلونزا H1N1، ولاسيما في حال عدم توافر اللقاح الثلاثي التكافؤ المضاد للأنفلونزا الموسمية.

сезонной противогриппозной вакцины.	
Глобальная сеть, созданная в 1952 году, представляет собой всемирный механизм оповещения о сезонном гриппе и появляющихся вирусах гриппа с пандемическим потенциалом.	والشبكة العالمية لرصد الإنفلونزا، التي أُنشئت في العام 1952، هي آلية إنذار عالمية بفيروسات الإنفلونزا الموسمية وفيروسات الإنفلونزا الناشئة التي يمكن أن تؤدي إلى وباء عالمي.
Было бы хорошо, чтобы принять вакцинации против гриппа во время беременности в качестве превентивной меры, особенно во время сезона гриппа.	سيكون من الجيد أن تأخذ التطعيم ضد الانفلونزا أثناء الحمل كإجراء وقائي، وخصوصا خلال موسم الأنفلونزا.
Центры по контролю и профилактике заболеваний рекомендуют использовать любую лицензированную, соответствующую возрасту вакцину против гриппа во время сезона гриппа с 2019 по 2020 год.	يوصى مركز السيطرة على الأمراض باستخدام أى لقاح مرخص، مناسب للإنفلونزا خلال موسم الأنفلونزا 2020-2019.
Все случаи заражения людей вирусом сезонного гриппа являются подотчетными в соответствии с Международными медико-санитарными правилами 2005 года.	ويعد لزامًا الإبلاغ عن جميع الإصابات البشرية بفيروسات الأنفلونزا غير الموسمية، بموجب اللوائح الصحية الدولية الصادرة عام 2005.
Это дает возможность производителям вакцин выпустить достаточное количество доз вакцин еще до сезона гриппа, который обычно начинается в октябре или ноябре.	وبذلك يتم إعطاء المصنعين الوقت الكافي لتجهيز جرعات من اللقاحات قبل بدء موسم الانفلونزا، والذي عادة ما يبدأ في شهر تشرين الأول/ أكتوبر أو تشرين الثاني/ نوفمبر.
Эксперты утверждают, что дети, болевшие свиным гриппом в 2009 году, чаще других детей страдали от судорог и неврологических проблем.	كشف تقرير حديث أنّ الأطفال المصابين بأنفلونزا الخنازير جراء انتشار الفيروس عام 2009 يعانون من نوبات ومشاكل آخرى بالجهاز العصبي بشكل اكبر من المصابين بالأنفلونزا الموسمية.
Вирус гриппа циркулирует во всем мире, и им может заболеть любой человек из любой возрастной группы.Грипп вызывает ежегодное сезонное повышение заболеваемости, пик которой в районах с умеренным климатом приходится на зиму.	وأكد أن الأنفلونزا الموسمية تنتشر في جميع أنحاء العالم، ويمكنها إصابة أيّ شخص من أيّة فئة عمرية، وتتسبّب الأنفلونزا الموسمية في وقوع أوبئة سنوية تبلغ ذروتها خلال فصل الشتاء في المناطق المعتدلة المناخ.
Сезон гриппа в 2017 году в Австралии оказался худшим за последнее десятилетие.	وكان موسم انفلونزا عام 2017 في أستراليا هو الأسوأ الذي شهدته البلاد منذ ما يقرب من عشر سنوات.
Но было бы неразумно делать определенные выводы до апреля, когда обычно заканчивается обычный сезон гриппа.	بيد أنه ليس من الحكمة من شيء طرح استنتاج صارم قبل نيسان/ أبريل، عندما ينتهي عادة موسم الأنفلونزا الاعتيادي، حيث مازال قسم طويل من الشتاء أمامنا.
Люди, предрасположенные к проявлению осложнений после гриппа, должны проконсультироваться со своим лечащим врачом о необходимости обследования при наличии симптомов гриппа в течении данного сезона.	بعض الأشخاص معرضون بشكل أكبر للإصابة بمضاعفات الأنفلونزا ويجب عليهم استشارة طبيب فيما يتعلق بمدى حاجتهم إلى الفحص إذا ما ظهرت عليهم أعراض الانفلونزا هذا الموسم.
С наступлением сезона гриппа исследователи из Университета Колорадо и Техасского университета раскрыли ранее неизвестный механизм, с помощью которого иммунная система человека пытается бороться с вирусом гриппа А.	مع بداية موسم الإنفلونزا، وكشف باحثون من جامعة كولورادو وجامعة تكساس آلية لم تكن معروفة سابقا التي يحاول النظام المناعي للشخص لمحاربة فيروس الانفلونزا A.
Медицинские эксперты утверждают, что для беременных женщин важно получить вакцину против гриппа, поскольку они чаще болеют и имеют серьезные осложнения от заболевания, чем другие женщины в этот сезон.	يرى خبراؤنا أنّه من الضروري أن تتلقّى المرأة الحامل تلقيح الإنفلونزا لأنّها معرّضة أكثر للمرض وتعاني مضاعفات خطيرة منه مقارنةً مع غيرها من النساء في موسم الإنفلونزا.
Лучшее время, чтобы получить прививку от гриппа в начале осени до начала сезона гриппа идет полным ходом, независимо от того, где вы находитесь в вашей беременности.	أفضل وقت لتلقي قاح الانفلونزا في أوائل الخريف قبل موسم الانفلونزا على قدم وساق، بغض النظر عن مكان وجودك في الحمل.
Основной причиной для ослабления вирус был, что вакцины против сезонного гриппа 2010-2011, защищены от свиного гриппа и отдельный вакцины не требуется.	وكان سببا رئيسيا لضعف الفيروس لا ضرورة حماية ضد إنفلونزا الخنازير لقاح الإنفلونزا الموسمية 2011-2010، ولقاح منفصل.

Это сообщение сразу же вызвало обеспокоенность, так как этот вирус содержал гены из вирусов гриппа животных, что со всей определенностью указывало на значительное отличие этого вируса от вирусов обычного сезонного гриппа человека.	وقد أدّى ذلك فوراً إلى الشعور بالقلق لأنّ الجينات الموجودة في ذلك الفيروس كانت من جينات الأنفلونزا الحيوانية، ممّا بيّن بشكل قاطع أنّ ذلك الفيروس يختلف كثيراً عن فيروسات الأنفلونزا البشرية الموسمية المألوفة.
Эксперты представили также ВОЗ рекомендации по количеству доз вакцины, необходимых для обеспечения защиты, в том числе среди различных возрастных групп, по одновременному введению вакцин против сезонного и пандемического гриппа и по вакцинам для приема беременными женщинами.	كما أسدى الخبراء المشورة إلى المنظمة بخصوص عدد جرعات اللقاح اللازمة لضمان الحماية، وضمانها أيضاً لدى مختلف الفئات العمرية، وإمكانية إعطاء اللقاح المضاد للأنفلونزا الموسمية واللقاح المضاد للأنفلونزا الجائحة في آن واحد، واللقاحات التي ينبغي إعطاؤها للحوامل.
Во-вторых, в целом, национальные уровни распространенности тяжелых заболеваний гриппом A/H1N1 схожи с уровнями, наблюдаемыми в течение периодов сезонного гриппа, хотя в некоторых местах отмечаются высокие уровни заболеваемости.	أن المستويات الوطنية للاعتلال الوخيم الناجم عن الأنفلونزا A (H1N1) تبدو، إجمالاً، مماثلة للمستويات المرصودة أثناء فترات الأنفلونزا الموسمية، على الرغم من ارتفاع مستويات المرض في بعض المناطق والمؤسسات المحلية.
Ежегодная вакцинация от гриппа может помочь оставаться здоровым в течение сезона гриппа, а также предотвратить серьезные осложнения от гриппа.	يمكن أن يساعدك لقاح الإنفلونزا السنوي على البقاء بصحة جيدة خلال موسم الإنفلونزا، وكذلك تجنب حدوث مضاعفات خطيرة من الإنفلونزا.
Здесь эксперты по инфекционным заболеваниям Дэвид Ченнимо из Медицинской школы Нью-Джерси и Таная Боумик из Медицинской школы Роберта Вуда Джонсона в Университете Ратгерса обсуждают сезон гриппа в этом году, эффективность вакцины и способы защиты	هنا، يناقش خبراء الأمراض المعدية، ديفيد سينيمو من كلية الطب في نيو جيرسي وتانايا بوميك في كلية روبرت وود جونسون الطبية بجامعة روتجرز، موسم الأنفلونزا هذا العام، وفعالية اللقاح، وكيف يمكنك حماية نفسك
Этим препаратом я довольна гораздо больше, ставила в сезон простуд и гриппа, мой ребенок не заболел.	أنا أكثر ارتياحا لهذا الدواء، وأصابكم بنزلات البرد والإنفلونزا في الموسم، ولم يصب طفلي بالمرض.
Cennimo: Сезон гриппа колеблется с октября до конца мая с пиковой активностью в период с декабря по февраль.	Cennimo: يتراوح موسم الأنفلونزا من أكتوبر إلى أواخر مايو، مع ذروة النشاط بين ديسمبر وفبراير.
Максимальный сезонный подъем заболеваемости приходится ежегодно на конец января - начало февраля.	بلغ موسم الإنفلونزا ذروته في نهاية شهر كانون الثاني/ يناير حتى مطلع شهر شباط/ فبراير من كل عام.
Этот вирус не связан с вирусами предыдущих или текущей эпидемий сезонного гриппа среди людей.Как вирус инфицирует людей? Вирус распространяется от человека человеку.	ولا توجد أيّ علاقة بينه وبين فيروسات الأنفلونزا الموسمية السابقة أو الراهنة التي تصيب البشر.كيف يُصاب المرء بهذا الفيروس الفيروس قادر على الانتشار بين البشر.
Производство сезонной вакцины от гриппа возросло с менее 500 млн. доз в год в 2006 году до около 1 млрд. доз в год на конец 2010 года.	وارتفت قدرات إنتاج لقاح الأنفلونزا الموسمية من أقل من 500 مليون جرعة في السنة في عام 2006 إلى ما يقرب من بليون جرعة في السنة في نهاية عام 2010.
Кроме того, вакцина защищает и от 2-3 других вирусов гриппа, которые согласно прогнозам будут наиболее распространены.	كما تحمي الانفلونزا من اثنين او ثلاثة من فيروسات الانفلونزا الاخرى التى من المتوقع ان تكون الاكثر شيوعاً خلال موسم الانفلونزا.
Поэтому, ВОЗ необходим доступ как можно к большему числу вирусов - это позволит выбрать самый подходящий для вакцины вирус.Какие лекарства имеются для лечения? В некоторых странах имеются противовирусные лекарства от сезонного гриппа, которые эффективно предотвращают и лечат болезнь.	وعليه لا بد لمنظمة الصحة العالمية من الحصول على أكبر عدد ممكن من الفيروسات للتمكّن من اختيار أنسب فيروس لاستحداث لقاح مرشح ما هي الأدوية المتوافرة لعلاج هذا المرض تمتلك بعض البلدان أدوية مضادة للفيروسات لمكافحة الإنفلونزا الموسمية وتلك الأدوية قادرة على توقي ذلك المرض وعلاجه بفعالية.
Средний инкубационный период обоих вирусов дольше, нежели инкубационный период сезонного гриппа (2 дня)2.	وتكون فترة الحضانة الخاصة بهذين الفيروسين في المتوسط أطول من فترة حضانة الأنفلونزا الموسمية (خلال يومين)(2).
Сезон гриппа в этом году начался рано в северном полушарии, и интенсивность вспышки гриппа все еще высока в Северной Америке и большей части Европы.	ووصلت انفلونزا الشتاء الموسمية مبكرا في النصف الشمالي من الكرة الارضية هذا العام ولا تزال شديدة في اجزاء من امريكا الشمالية ومعظم اوروبا.
Так что, если вы чувствуете, что сезон простуды и гриппа становится лучшим из вас, или вы просто не чувствуете себя лучше, подумайте о том, чтобы добавить добавку иммунной поддержки здоровья к вашей повседневной жизни.	لذا، إذا كنت تشعر بأن موسم البرد والإنفلونزا يحصل على أفضل ما لديك، أو أنك لا تشعر بأنك بخير، فابحث عن إضافة ملحق دعم الصحة المناعية لروتينك اليوم.

Во всяком случае, швейцарский фармацевтический концерн Рош подобная информация не пугает: «По данным ВОЗ, 50% больных гриппом (сезонным или свиным) имеют симптомы тошноты или другие желудочно-кишечные расстройства, провоцируемые непосредственно самим вирусом.	وقالت ناطقة باسم شركة صناعة الادوية "روش" السويسرية انه "وفق منظمة الصحة العالمية، ان 50% من المصابين بالانفلونزا الموسمية او بانفلونزا المكسيك تظهر عليهم اعراض كالغثيان واضطرابات هضمية بسبب المرض".
Холодная и сезон гриппа начинает поднять свою уродливую голову, и мы не можем показаться, чтобы получить подальше от кашляющих и чихающих.	بدأ موسم الزكام والأنفلونزا يطلّ برأسه القبيح علينا، ولا يمكننا أن نكون بمنأى عن السعال والعطاس.
Несмотря на то, что интенсивный мониторинг за безопасностью вакцин продолжается, все собранные на сегодняшний день данные свидетельствуют о том, что пандемические вакцины соответствуют отличным профилям безопасности вакцин против сезонного гриппа, которые используются на протяжении более 60 лет.	وختمت بالقول إنّه "وعلى الرغم من استمرار رصد مأمونيه اللقاحات بشكل مكثّف، فإنّ جميع البيانات التي تم جمعها حتى الآن تشير إلى أنّ اللقاحات المضادة لجائحة أنفلونزا الخنازير تضاهي أوجه ألمأمونيه الممتاز الذي تتسم به اللقاحات المضادة للانفلونزا الموسمية، التي تُستخدم منذ 60 عاماً".
Но если вы пропустите прививку осенью, все равно стоит сделать прививку позже, потому что сезон гриппа может продлиться до мая.	و من الممكن جدا اذا فاتك الحصول على اللقاح في الخريف, يمكنك الحصول عليه في أي وقت لاحق لان موسم الانفلونزا يمكن ان يستمر لشهر مايو.
Таким образом, если вы получили прививку от гриппа в сентябре, а сезон гриппа начнется позже, вы не будете так хорошо защищены в эти месяцы.	لذلك، إذا تلقيت لقاح الأنفلونزا الخاص بك في سبتمبر وموسم الأنفلونزا في وقت لاحق، فلن تكون محميًا جيدًا خلال تلك الأشهر.
Исследователи проанализировали данные, собранные в Англии во время зимних сезонов гриппа в период с 2006 по 2011 год, включая пандемию 2009 года - «свиной грипп» H1N1.	وقام الباحثون بتحليل بيانات جمعت في انكلترا خلال موسم الانفلونزا في فصل الشتاء ما بين الاعوام 2006 و 2011، بما في ذلك وباء" انفلونزا الخنازير H1N1" عام 2009.
В некоторых странах также используются вакцины от сезонного гриппа, что снижает заболеваемость и смертность.Но вирус гриппа A(H1N1) является новым вирусом - таким, к которому у большинства людей нет иммунитета или есть очень слабый иммунитет.	كما تستخدم بعض البلدان لقاحات مضادة للأنفلونزا الموسمية للحد من الحالات المرضية والوفيات.ولكنّ فيروس الأنفلونزا من النمط a/h1n1 هو فيروس جديد لا يملك معظم الناس مناعة لمقاومته أو أنّهم يملكون نسبة قليلة منها، وعليه يمكن لهذا الفيروس إحداث عدد أكبر من الإصابات مقارنة بالأنفلونزا الموسمية.
Благодаря проведенному исследованию, проведенному в 2009 году, ежегодная вспышка свиного гриппа может быть снижена в масштабах или предотвращена в будущем.	ومع ذلك، بفضل دراسة أُجريت أثناء فترة تفشي مرض أنفلونزا الخنازير العام 2009، فيمكن تقليل موسم الأنفلونزا السنوي ومنع الأوبئة في المستقبل.
Согласно рекомендации экспертов, сезонную и пандемическую вакцины можно вводить одновременно при условии, что обе вакцины являются инактивированными или одна из них является инактивированной, а другая - живой ослабленной.	وأوصى الخبراء بإمكانية إعطاء اللقاح المضاد للأنفلونزا الموسمية واللقاح المضاد للجائحة في آن واحد، شريطة أن يكون كلاهما معطّلاً، أو يكون أحدهما معطّلاً ويكون الآخر حيّاً وموهناً.
Беременные женщины могут быть вакцинированы от гриппа на любом сроке, хотя рекомендуется делать прививку в начале сезона гриппа (октябрь - ноябрь).	يمكن أن تحصل النساء الحوامل على التطعيم ضد الأنفلونزا في أي وقت خلال فترة الحمل، على الرغم من أنه يوصى بالتطعيم في وقت مبكر خلال موسم الأنفلونزا (خصوصاً في شهر أكتوبر).
Так что к следующему гриппозному сезону, когда люди опять начнут чихать, распространяя заразу на дверные ручки и на все подряд, новым вирусом гриппа будет этот парень.	وفي موسم الانفلونزا التالي حين يبدأ الناس بالعطس وحين ينتقل على مقابض الأبواب وأي مكان آخر
Почему мы остались на "летнем" времени, а не на "зимнем"?	لماذا يكون موسم الإنفلونزا "شتوياً" وليس "صيفياً"؟
Органы здравоохранения США предсказывают особенно сложный сезон гриппа 2017/2018, который только начинается в северном полушарии.	ويتوقع المسؤولون الامريكيون ان يكون موسم انفلونزا 2017/2018 صعبا بشكل خاص، والذى يجرى حاليا في نصف الكرة الشمالى.
Как предотвратить грипп в нынешнем сезоне 2015-2016?	كيفية الوقاية من مرض الإنفلونزا هذا الموسم 2015-2016؟

Грипп достигает пика распространенности в зимний период, а из-за того, что в северном и южном полушариях зима наступает в разное время года, в действительности ежегодно имеют место два разных сезона гриппа.	تصل الأنفلونزا إلى ذروتها في فصل الشتاء، ولأن نصف الكرة الشمالي والجنوبي له فصل الشتاء في أوقات مختلفة من السنة، فهناك في الواقع موسمان مختلفان للانفلونزا كل عام.
В сезон гриппа 2010-2011 гг. для вакцинации американских граждан было использовано более 90 миллионов доз вакцины против гриппа, содержащей тиомерсал, в многодозовых флаконах.	وخلال موسم الأنفلونزا في 2010-2011، تم توزيع ما يزيد عن تسعين مليون جرعة من لقاح الأنفلونزا الذي يحتوي على الثيومرسال في قنينات متعددة الجرعات لتطعيم المواطنين الأمريكيين.
Ученые делают вакцину до того, как начинается сезон гриппа, предсказывая, что штаммы гриппа могут быть чаще всего в течение предстоящего сезона.	فيُحضر العلماء اللقاح قبل إِسْتَفْتاح موسم الإنفلونزا مِن أَثْناء التنبؤ بسلالات الإنفلونزا التي يرجح أن تكون الأكثر شيوعا أَثْناء الموسم المقبل.
Ученые обеспокоены в отношении возможных изменений, которые могут иметь место по мере того, как вирус распространяется в южное полушарие и сталкивается с циркулирующими в настоящее время вирусами среди людей, так как в этом полушарии начинается обычный сезон гриппа.	أوّلا أنّ القلق يساور العلماء إزاء التغيّرات التي يُحتمل أن تطرأ مع اتساع رقعة انتشار الفيروس لتبلغ النصف الجنوبي من كوكب الأرض والتقائه بالفيروسات البشرية التي تدور حالياً هناك، علماً بأنّ موسم الأنفلونزا العادية يبدأ الآن في ذلك الجزء من العالم.
Вместе с тем наиболее достоверные свидетельства того, что грипп может протекать в более тяжелой форме у беременных женщин, основываются на наблюдениях, сделанных во время предыдущих пандемий, и на исследованиях, проведенных среди беременных женщин с сезонным гриппом.	ومع ذلك، دليل على أن الأنفلونزا يمكن أن يكون أكثر شدة في النساء الحوامل يتوفر من الملاحظات أثناء الأوبئة من الدراسات السابقة وبين النساء الحوامل الذين الإنفلونزا الموسمية (2).
Два лекарства (класс ингибиторов нейраминидазы) - озелтамивир (коммерческое название Тамифлю) и занамивир (коммерческое название Реленза) - могут облегчить протекание и сократить длительность заболевания сезонным гриппом.	يتيح دواءان (من صنف مثبّطات النورامينيداز)، وهما أوسيلتاميفير (المعروف تجاريا باسم "تاميفلو") وزاناميفير (المعروف تجارياً باسم "ريلينزا")، إمكانية التقليل من وخامة المرض الناجم عن الإنفلونزا الموسمية وتقليص فترته.
Так же, как и в последний сезон гриппа, гриппозный спрей для носа не рекомендуется никому в течение сезона гриппа 2017-2018 годов.	تماما مثل موسم الإنفلونزا الماضي، لا ينصح رذاذ الأنف لأي شخص أَثْناء موسم الإنفلونزا 2017-2018.
В ходе исследования не определить, что вакцина вызвала выкидыш, только что женщины, которые выкидыш, более вероятно, получили вакцину от гриппа в сезонах гриппа 2010-2011 и 2011-2012 гг.	إلا أن الدراسة لم تحدد أن اللقاح تسبب الإجهاض، إلا أن النساء اللواتي أجهضت أكثر عرضة تلقوا لقاح الانفلونزا في موسم الإنفلونزا 2010-2011 و2011-2012.
Начиная с сезона гриппа 2013 - 2014 гг. в северном полушарии рекомендуется состав четырехвалентной вакцины, в которую добавлен второй вирус гриппа B в дополнение к вирусам, входящим в состав обычных трехвалентных вакцин.	وبدءاً من موسم الأنفلونزا 2013-2014 في نصف الكرة الأرضية الشمالي تمت التوصية بتركيبة اللقاح الرباعي بإضافة فيروس أنفلونزا ثان من النمط B إلى الفيروسات المستعملة في اللقاحات الثلاثية الكلاسيكية.
Поскольку штаммы вакцины должны быть выбраны за 9-10 месяцев до сезона гриппа, а также потому, что вирусы гриппа мутируют с течением времени, иногда происходят мутации в циркулирующих вирусных штаммах между временем отбора вакцинных штаммов и заканчивается следующий сезон гриппа.	بما أن السلالات الموجودة في اللقاح يجب أن يتم اختيارها قبل فصل الأنفلونزا بـ 9 إلى 10 أشهر، ولأن فيروسات الأنفلونزا تتغير بمرور الوقت، تحدث أحيانا تغيرات في السلالات السائدة بين الوقت الذي تم اختيار السلالات به وبين موسم الأنفلونزا القادم.
Например, ученые в Северном полушарии внимательно следят за сезоном гриппа в Южном полушарии, который длится с мая по август, чтобы предсказывать, какие штаммы, скорее всего, появятся в Северном полушарии в октябре.	فعلى سبيل المثال، يراقب العلماء في نصف الكرة الشمالي عن كثب موسم الإنفلونزا في النصف الجنوبي من الكرة الأرضية، والذي يمتد من شهر أيار/مايو إلى آب/أغسطس، للتنبؤ بنوع السلالات التي ستظهر على الأرجح في نصف الكرة الشمالي في شهر تشرين الأول/أكتوبر.
Каждая прививка, сделанная в аптеках сети «Уоллгринз» во время сезона гриппа в Соединенных Штатах, сопровождалась пожертвованием на цели указанной кампании на сумму, эквивалентную цене одной вакцины, в первую очередь для борьбы с полиомиелитом и корью.	وتقضي هذه الشراكة بأن تتبرع الشركة للحملة بمبلغ معادل لثمن كل لقاح تبيعه الشركة في موسم لقاحات الإنفلونزا بالولايات المتحدة، وذلك أساسا من أجل مكافحة أمراض شلل الأطفال والحصبة.

Каждый сезон гриппа истекает в июне этого года, но Шафнер сказал, что он будет считать это «слишком поздно», чтобы получить прививку против гриппа после марта, если человек путешествует в Южном полушарии (где сезон гриппа начнется).	وتنتهي صلاحية لقاح إنفلونزا كل موسم فـــي حزيران/ يونيو مـــن ذلك العام، لكن شافنير قال إنه سيعتبر (متأخرا جدا) الحصول على لقاح الإنفلونزا بعد أذار/ مارس، إلا إذا كـــان الشخص يسافر إلى نصف الكرة الجنوبي (حيث يبدأ موسم الإنفلونزا).
Следует отметить, что из 160 млн. доз лицензированных УППМ вакцин от сезонных вспышек гриппа, распространенных в период 2010-2011 годов, около 90 млн. распространялись в рассчитанных на несколько доз ампулах, содержащих тиомерсал.	ويجدر بالذكر أنه من أصل 160 مليون جرعة من لقاح الأنفلونزا الموسمية رخصت لها إدارة الأغذية والأدوية ووُزِّعت خلال الموسم 2010 و2011، كان هناك ما يقارب 90 مليون جرعة في قوارير متعددة الجرعات تحتوي على الثيومرسال.
Эти тесты могут быть особенно полезны во время сезона гриппа (распространенность 25%), но при отсутствии локальной вспышки или сезона пери-гриппа (распространенность = 10%).	قد تكون هذه الاختبارات مفيدة بشكل خاص خلال موسم الإنفلونزا (انتشار = 25%) ولكن في غياب تفشي محلي، أو موسم الإنفلونزا يكون معدل (الانتشار = 10%)
Инфекционные заболевания категории V/ Инфекционные заболевания, по которым собирается и публикуется информация в целях предотвращения распространения вспышки (корь, сезонный грипп и т.п.)	الفئة الخامسة من الأمراض المعدية/ الأمراض المعدية التي يتم جمع المعلومات عنها وإعلانها لمنع انتشارها (الحصبة، الإنفلونزا الموسمية... إلخ)
ВОЗ рекомендует вакцинацию против вируса моновалентной (против одного вируса) пандемической вакциной или трехвалентной вакциной от сезонного гриппа (которая включает пандемический штамм H1N1, а также сезонные штаммы H3 и B), в зависимости от их наличия.	كما تواصل منظمة الصحة العالمية التوصية بالتطعيم ضدّ الفيروس بلقاح أحادي التكافؤ (فيروس واحد) مضاد للفيروس الجائح، أو لقاح ثلاثي التكافؤ يُستعمل ضدّ الأنفلونزا الموسمية (يحتوي على السلالة الجائحة H1N1 والسلالات الموسمية الأخرى من النمطين H3 و B)، حسبما هو متوافر.
Более тридцати запросов на поставку новой вакцины от правительств зарубежных стран Более тридцати правительств направили в компанию Новартис запросы на поставку ингредиентов вакцины против гриппа A(H1N1).	وافاد المعمل المتخصص في انتاج اللقاح للانفلونزا الموسمية ان "اكثر من 30 حكومة تقدمت بطلب لدى نوفارتيس لتزويدها بمكونات اللقاح ضد انفلونزا ايه (اتش1 ان1)".
ВОЗ рекомендовала включить штамм гриппа H1N1 - (2009) в состав трехвалентных сезонных противогриппозных вакцин как в южном полушарии в 2010 году, так и в северном полушарии в 2010-2011 годах.	أوصت منظمة الصحة العالمية بإدراج سلالة الأنفلونزا (2009) H1N1 في كل من لقاح عام 2010 الثلاثي التكافؤ المضاد للأنفلونزا الموسمية والخاص بنصف الكرة الجنوبي ولقاح عامي 2010 و2011 الثلاثي التكافؤ المضاد للأنفلونزا الموسمية والخاص بنصف الكرة الشمالي.
Сезон гриппа 2017-2018 года был суровым.	كان موسم الإنفلونزا في عامي 2017-2018 سيئًا.
После сообщений об увеличении числа случаев нарколепсии в Финляндии в сезон эпидемии гриппа было выяснено, что лица, получившие вакцину PANDEMRIX, подвержены более высокому риску этого заболевания, чем те, кто получил вакцину H1N1 2009 в европейских странах в сезон эпидемии гриппа 2009-2010 годов.	بعد التّقارير عن ارتفاع نسبة حالات التّغفيق في فنلندا في موسم الانفلونزا الوبائيَّة، تبيّن أن هناك خطورة زائدة للإصابة بالتّغفيق لدى الأشخاص الذين تمّ تطعيمهم باللّقاح PANDEMRIX ضد الانفلونزا الوبائيّة 2009 H1N1 في أوروبا في موسم الانفلونزا الوبائيّة (2009-2010).
На грядущий сезон медики не предвещают катастрофических вспышек гриппа.	للموسم المقبل، لا ينذر الأطباء بحدوث فاشيات كارثية من الإنفلونزا.
Грипп легко распространяется по всему миру в период сезонных эпидемий.	الإنفلونزا تنتشر في جميع أنحاء العالم خلال الأوبئة الموسمية.
В сезон заражения врачи рекомендуют принимать антивирусные препараты от простуды и гриппа в профилактических целях.	خلال موسم الإصابة، يوصي الأطباء بتناول الأدوية المضادة للفيروسات لنزلات البرد والإنفلونزا كإجراء وقائي.
Африканская чума свиней не повлияет на курортный сезон.	أنفلونزا الخنازير ليس لها تأثير على موسم العمرة
Всемирная организация здравоохранения предупреждала о циркуляции "свиного гриппа" в этом сезоне.	وكانت منظمة الصحة العالمية حذرت من انتشار فيروس "إنفلونزا الخنازير" خلال هذا الموسم.
Мы начали принимать препарат за месяц до наступления холодов, и в результате провели сезон простуд без гриппа и других неприятностей.	بدأنا تناول الدواء قبل شهر من بداية الطقس البارد، ونتيجة لذلك كان لدينا موسم البرد بدون انفلونزا ومشاكل أخرى.

Каждый 6 месяцев и старше должны получить прививку против гриппа, как только вакцина против сезонного доступна.	الجميع أشهر 6 من العمر وكبار السن يجب ان تحصل على تطعيم ضد الانفلونزا في أقرب وقت اللقاح الموسمي هو متاح.
Доминирующий вирус гриппа в начале зимы - это сезонный, который постепенно переходит в вирус типа А и всех его подтипов.	فيروس الانفلونزا المهيمن في بداية فصل الشتاء - الموسم التي تحولت تدريجيا إلى نوع الفيروس وجميع أنواع فرعية لها.
Кроме того, сезонные вирусы - особенно грипп - могут влиять на здоровье матери и развитие плода.	ويمكن للفيروسات الموسمية - وخاصة الإنفلونزا - أن تؤثر على صحة الأم ونمو الجنين أيضا.
Вакцина переформулируется каждый сезон на нескольких конкретных штаммов гриппа, но не включает все штаммы, активные в мире в течение этого сезона.	يتم إعادة صياغة اللقاح في كل موسم لعدد قليل من سلالات الأنفلونزا المحددة ولكن لا يشمل جميع السلالات النشطة في العالم خلال هذا الموسم.
Ответ - да, грипп является серьезным заболеванием, и дети должны получать его один раз в год в холодное время года с октября по март.	الإجابة بنعم، الأنفلونزا مرض خطير ويحتاج الأطفال إلى الحصول عليها مرة واحدة في السنة خلال موسم البرد من أكتوبر إلى مارس.
Косвенные доказательства замешан зимний дефицит витамина D, который организм вырабатывает в ответ на солнечный свет, в сезонный рост простудных заболеваний и гриппа.	وخلص أدلة ظرفية نقص فصل الشتاء من فيتامين D، الذي ينتج الجسم استجابة لأشعة الشمس، في الزيادة الموسمية في نزلات البرد والانفلونزا.
Теперь, когда вы знаете, как использовать эфирные масла, вот список лучших из них, который поможет вам пережить сезон простуды и гриппа.	والآن بعد أن أصبحت تعرف كيف تستخدمها، إليك أفضل الزيوت العطرية لمساعدتك في تخطي موسم نزلات البرد والإنفلونزا.
Например, исследования, проведенные в Гренаде, свидетельствуют, что заболеваемость вирусным конъюнктивитом, гриппом и гастроэнтеритом зависит от ежегодного уровня осадков.	فعلى سبيل المثال، أظهرت الأبحاث في غرينادا أنَّ وقوع حالات من الإصابة بالتهاب الملتحمة الفيروسي، والإنفلونزا، والنزلة المعوية، مرتبط بهطول الأمطار الموسمية السنوية.
Все заводы Санофи Пастор по производству вакцин против гриппа спроектированы и построены с учетом возможности переключения с производства вакцин против сезонного гриппа на вакцины против пандемического гриппа.	كافة مصانع إنتاج اللقاح ضد الأنفلونزا صممت من أجل الانتقال من إنتاج اللقاح الموسمي إلى إنتاج اللقاح ضد الأنفلونزا الوبائية.
Если переболел гриппом один раз, то в этот сезон больше не заболеешь.	اذا أصبت بالانفلونزا مرة فلن تصاب بها مرة ثانية في نفس الموسم.
В целом, имбирный корень полезен для детей, особенно в сезон простудных заболеваний: он богат натуральными маслами и эфирами, которые быстро помогают справиться с симптомами гриппа или ангины.	بشكل عام، يعد جذر الزنجبيل مفيدًا للأطفال، خاصةً خلال موسم البرد: فهو غني بالزيوت الطبيعية والإسترات، والتي تساعد بسرعة على التعامل مع أعراض الأنفلونزا أو التهاب الحلق.
Предыдущие исследования предполагали, что наиболее благоприятным сезоном для распространения вируса гриппа является сухая и холодная зима, поэтому глобальное потепление должно позитивно сказаться на эпидемиологической ситуации.	وكانت نتائج دراسات سابقة أظهرت أن الموسم الملائم لانتشار فيروس الإنفلونزا هو الشتاء الجاف والبارد، لذلك فإن ارتفاع درجات الحرارة في العالم يجب أن يؤثر إيجابيا في منع انتشار الوباء.
Их «сезон» - холодное время года, они являются свидетельством об уязвимости человеческого организма в отношении острых респираторных вирусных инфекций и вируса гриппа.	"الموسم" هو موسم البرد، وهو دليل على تعرض جسم الإنسان للعدوى الفيروسية التنفسية الحادة وفيروس الأنفلونزا.
Учитывая клинические протоколы Всемирной организации здравоохранения, беременные женщины входят в одну из категорий, которым проведение вакцинации от гриппа рекомендуется в первую очередь, особенно в период сезонных подъёмов заболеваемости и эпидемий.	بالنظر إلى البروتوكولات السريرية لمنظمة الصحة العالمية، تندرج النساء الحوامل في واحدة من الفئات التي يوصى بتلقيح الإنفلونزا فيها في المقام الأول، خاصةً خلال فترة الزيادات الموسمية في حالات الإصابة بالأوبئة.
Сезонные изменения уровня взаимодействия в зависимости от школьных четвертей, которые являются одним из основных факторов других детских болезней, таких как корь и коклюш, также могут играть определенную роль в развитии гриппа.	كما أن التغيرات الموسمية في معدلات الاتصال من الناحية المدرسية، والتي تعتبر عاملا رئيسيا في أمراض الطفولة الأخرى مثل الحصبة والسعال الديكي، قد تلعب أيضا دورا في الإنفلونزا.

Грипп в его формах зооноза, сезонной эпидемии и пандемии остается значительной угрозой для глобального общественного здравоохранения.	لا تزال الإنفلونزا، بأشكالها حيوانية المنشأ والوبائي الموسمي والجائحي تشكّل تهديداً كبيراً للصحة العمومية العالمية.
Он происходит от вирусов гриппа животных и не имеет отношения к вирусам H1N1 сезонного гриппа человека, которые повсеместно циркулируют среди людей с 1977 года.	التحاليل الوراثية لهذا الفيروس أظهرت انها نشأت من فيروسات الأنفلونزا الحيوانية وليس له علاقة للفيروسات H1N1 البشرية الموسمية التي تم تداولها بين عامة الناس منذ عام 1977.
В настоящее время существует вакцина против свиного гриппа, которая входит в стандартный набор прививок от сезонного гриппа.	ويوجد حاليًا لقاح ضد إنفلونزا الخنازير يتم تضمينه في اللقاحات الموسمية العادية.
Вирусы гриппа многочисленны и постоянно меняются, и каждый год они заражают около миллиарда человек по всему миру в результате сезонных вспышек.	وتتسم فيروسات الإنفلونزا بأنها متعددة ومتغيرة باستمرار، وهي تصيب حوالي مليار شخص كل عام حول العالم في حالات التفشي الموسمية.
Зима - сезон для многочисленных болезней, включая простуду и грипп, именно поэтому важно...	ومع ذلك، فصل الشتاء هو أيضا موسم لأمراض عديدة، بما في ذلك البرد والانفلونزا، وهذا هو السبب...
Если ваш ребенок имеет два или более доз вакцины против гриппа в любое время до 1 июля 2018 года - две дозы не должны были даны в течение одного сезона или сезонов подряд - одна доза достаточно.	إن كان طفلك قد تلقى جرعتين أو أكثر من لقاح الإنفلونزا في أي وقت قبل الأول من يوليو 2018 - فلا داعي لإعطاء الجرعتين خلال الموسم نفسه أو في موسمين متواليين - بل تكفي جرعة واحدة.
По данным статистики, в зависимости от того, насколько вакцина соответствует вирусам, циркулирующим в этом сезоне, прививка от гриппа защитит от 10 до 60 процентов людей, которые ее получили.	واعتماداً على مدى تطابق اللقاح مع الفيروسات المنتشرة هذا الموسم، فإن لقاحات الإنفلونزا ستحمي حوالي 10 إلى 60 في المائة من الأشخاص الذين يتلقونها.
В данный момент зимнее время дает возможность вирусам гриппа перемешаться и, возможно, обмениваться своим генетическим материалом непредсказуемым образом.	ذلك لأن موسم الشتاء الحالي يتيح لفيروسات الأنفلونزا فرصة التشابك مع بعضها وربما أيضاً تبادل المواد الجينية فيما بينها بطرق لا يمكن توقعها.
CDC рекомендует, чтобы люди в возрасте от шести месяцев и старше получали прививки от гриппа к концу октября, в начале сезона, до того, как вирус начнет распространяться, но более поздняя вакцинация может быть полезной.	يوصي مركز السيطرة على الأمراض بأن الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين ستة أشهر أو أكثر يتلقون لقاحات الأنفلونزا في أواخر شهر أكتوبر، في بداية الموسم قبل أن يبدأ الفيروس في الانتشار، لكن الحصول على التطعيم لاحقًا لا يزال مفيدًا.
Для стабилизации работы иммунной системы достаточно включить в ежедневный рацион домашние заготовки из ягод черноплодной рябины (варенье, компоты, морсы) в периоды сезонных простуд и массовых эпидемий ОРВИ и гриппа.	لتحقيق الاستقرار في الجهاز المناعي، يكفي أن يتم تضمين في النظام الغذائي اليومي الاستعدادات محلية الصنع من التوت chokeberry الأسود (مربى، كومبوت، مشروبات الفاكهة) خلال فترات نزلات البرد الموسمية والأوبئة الجماعية من السارس والإنفلونزا.
На сезон 2017-2018 состав противогриппозных вакцин обновлен, согласно рекомендации Всемирной организации здравоохранения.	للموسم 2016-2015، تم تحديث تكوين لقاحات الأنفلونزا، وفقا لتوصية منظمة الصحة العالمية.
Количество заболеваний гриппом и госпитализаций может варьироваться в широких пределах каждый год в зависимости от многих факторов, включая типы циркулирующих вирусов, начало сезона, насколько эффективно вакцина против гриппа предотвращает заболевание и сколько людей получают прививки.	يمكن أن يختلف عدد حالات الإصابة بالأنفلونزا والعلاج بالمستشفيات على نطاق واسع كل عام، وهذا يتوقف على العديد من العوامل، بما في ذلك أنواع الفيروسات المنتشرة، ومدى بداية الموسم، ومدى نجاح لقاح الإنفلونزا في الوقاية من المرض، وعدد الأشخاص الذين يحصلون على اللقاح.
Лучше всего получить прививку от гриппа как можно раньше, так как это дает организму шанс создать иммунитет (защиту от) гриппа.	من الأفضل الحصول على لقاح ضد الإنفلونزا في وقت مبكر من الموسم قدر الإمكان، لأنه يمنح الجسم فرصة لبناء مناعة ضد (الحماية من) الأنفلونزا.
Вакцины от гриппа 2017-2018 отличаются по составу от прививки прошлого сезона.	سوف تكون تركيبة لقاح إنفلونزا 2018-2017 مختلفة قليلا عن لقاح الموسم الماضي.

Мы должны следить за поведением H1N1 очень внимательно в момент его контакта с другими вирусами гриппа, циркулирующими в зимнее время в южном полушарии.	ولذلك ينبغي أن نحترس من سلوكيات الفيروس H1N1 إذا تلاقى مع فيروسات الأنفلونزا الأخرى التي تدور في موسم الشتاء في النصف الجنوبي من الكرة الأرضية.
Август в Крыму и Сочи можно считать бархатным сезоном не только для туристов с детьми, которые стремятся отдохнуть перед началом учебного года или возвращения в детский сад.	يمكن اعتبار موسم المخمل الخاص بـ "الأنفلونزا المعوية" في شهر أغسطس في شبه جزيرة القرم وسوتشي موسمًا مخمليًا ليس للسياح الذين لديهم أطفال يرغبون في الراحة قبل بداية العام الدراسي أو العودة إلى رياض الأطفال.
Вирусы гриппа постоянно меняются; они могут трансформироваться от одного сезона к другому и даже в течение одного сезона	تتغير فيروسات الأنفلونزا باستمرار، فهي تستطيع أن تتغير من موسم لآخر، بل قد تتغير في خلال الموسم الواحد.
С начала эпидемического сезона (конец сентября 2015 года) по состоянию на 14 февраля 2016 года в Украине зарегистрировано 313 лабораторно подтвержденных летальных случаев от гриппа и его осложнений.	سجلت أوكرانيا منذ بداية موسم الوباء (أواخر سبتمبر 2015)، وحتى تاريخ 14 فبراير 2016، 313 حالة وفاة مؤكدة مخبريا بسبب الإنفلونزا ومضاعفاتها.
ВОЗ опубликовала свои рекомендации относительно состава противогриппозных вакцин для использования в северном полушарии в сезон гриппа 2019-2020 гг.	أصدرت منظمة الصحة العالمية مقترحاتها بخصوص المركبات الدوائية الخاصة بلقاحات الإنفلونزا ألم عد ة للاستخدام في 2020-2019 خلال موسم شيوع انتشار المرض في نصف الكرة الشمالي.
Состав гриппа 2017-2018 годов будет несколько отличаться от гриппа прошлого сезона.	سوف تكون تركيبة لقاح إنفلونزا 2018-2017 مختلفة قليلا عن لقاح الموسم الماضي.
Общее переохлаждение - одна из причин того, что подъем заболеваемости у детей наблюдается в холодное время года - с октября по март.	الإجابة بنعم، الأنفلونزا مرض خطير ويحتاج الأطفال إلى الحصول عليها مرة واحدة في السنة خلال موسم البرد من أكتوبر إلى مارس.
С начала эпидемического сезона, по оперативным данным, зарегистрировано 246 лабораторно подтвержденных летальных исходов от гриппа, из них 3 детей в возрасте до 17 лет.	"منذ بداية موسم الوباء، ووفقا للبيانات، تم تسجيل 246 حالة وفاة مؤكدة مختبريا أنها نتيجة الإصابة بالإنفلونزا، بينهم 3 أطفال تحت سن 17 عاما".
Во вторник министерство здравоохранения призвало израильтян сделать прививки от гриппа, сообщив, что этим озаботились пока только 15,7% населения, в прошлом году эта цифра составляла 17,2%, годом ранее 18,1%.	ودعت وزارة الصحة الإسرائيليين يوم الثلاثاء إلى تلقي التطعيم ضد الأنفلونزا، معربة عن أسفها لأن %15.7 فقط من الجماهير قاموا بذلك في هذا الموسم - انخفاضًا من %17.2 العام الماضي و%18.1 في العام السابق على ذلك.
Исследование 2014 года показало, что вакцинация против гриппа уменьшила риск приема детей гриппом в педиатрическое отделение интенсивной терапии на 74% в течение сезонов гриппа с 2010-2012 годов.	في دراسة عام 2014، قلل تطعيم الأنفلونزا إدخالات الأطفال إلى وحدات العناية المركزة بنسبة %74 في موسم 2010- 2012.
В течение 30-ти лет между 1977 и 2007, только в США смертность от гриппа колебалась от 3000 до 49000 человек ежегодно.	فعلى مدى 31 موسم بين عامي 1976 و 2007، فإن تقدير عدد الوفيات المرتبطة بالأنفلونزا في الولايات المتحدة مثلاً ارتفع من 3000 إلى حوالي 49000 شخص سنويًا.
С того времени грипп распространился по всему миру и, согласно исследованиям, похоже, что он намного заразней, чем обычный грипп, появляющийся в каждый сезон.	لقد تفشّت الأنفلونزا منذ ذلك الحين في كل العالم، وحسبما تشير الدراسة، فإن لديها قدرة على الانتقال بالعدوى أكبر من التي تبلغها قوة الأنفلونزا العادية التي تظهر في كل موسم.
Есть два типа вакцин против сезонного гриппа	هناك نوعان للقاحات ضد الانفلونزا الموسمية
Это просто сезонный грипп».	هي الإنفلونزا الموسمية .
особенно от сезонного гриппа.	خاصةً ضد الإنفلونزا الموسمية.
Как пережить сезон гриппа с минимальными потерями?	كيف تتخطّى موسم الأنفلونزا بأقلّ الخسائر
Мы в начале гриппозного сезона.	نحن الآن في بداية موسم الانفلونزا.
Следующий Сезон гриппа.	موسم الإنفلونزا القادم.

موسم الإنفلونزا اقترب...	Сезон ГРИППА приближается...
قلت له ليس في موسم الأنفلونزا	А я говорила ему, не во время гриппа.
التطعيم ضد الأنفلونزا - قبل موسم أوبئة الأنفلونزا ؛	гриппа, перед планируемым сезоном
النساء الحوامل خلال موسم الانفلونزا	Беременные во время сезона гриппа
أكتوبر افتتاح موسم الانفلونزا	Октябрь - начало эпидемиологического сезона
متى يبدأ موسم الانفلونزا؟	Когда начинается сезон гриппа?
تأخر موسم إنتشار الإنفلونزا لأسبوعين.	эпидемия гриппа началась на две недели позже.
لأن هذا موسم الإصابة بالإنفلونزا	поскольку это сезон гриппа
تأخر موسم إنتشار الإنفلونزا لأسبوعين.	эпидемия гриппа началась на две недели позже.
كان حلقي يلتهب في كل موسم للانفلونزا	Валялся с ангиной каждую зиму.
جيد لأجل موسم الانفلونزا	Отлично для сезона гриппа.
لا يوجد هنا موسم إنفلونزا.	Вроде не сезон простуд.
انه ليس موسم الانفلونزا	Сейчас не сезон простуд.
كم موسم أنفلونزا قضينا معاً؟	Через сколько сезонов гриппа мы прошли вместе?
لا يوجد هنا موسم إنفلونزا.	Тут не сезон простуд.
موسم الانفلونزا يزداد "غرابة"!	Сезон гриппа становится все более странным
إننا في موسم الإنفلونزا!	Сейчас эпидемия гриппа!
الأنفلونزا (الموسمية)	Грипп (сезонная)
الإنفلونزا (الموسمية)	Пометьте нужное крестиком ().
الأنفلونزا (الموسمية)	Грипп (сезонно)

الإعلان
AD

مزيد من الخصائص مع تطبيقنا المجاني

تنزيل من App Store
احصل عليه من Google Play

ترجمة صوتية, مميزات دون إنترنت, مرادفات, تصريفات, ألعاب تعليمية

النتائج: 293. المطابقة: 2. الزمن المنقضي: 9 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

نبذة عن القاموس السياقي | حمّل التطبيق | الاتصال | الاعتبارات القانونية | إعدادات الخصوصية

Translation in context | Traduction en contexte | Traducción en contexto | Tradução em contexto | Traduzione in contesto
Übersetzung im Kontext | 文脈に沿った翻訳 | 情境中的译文 | Vertaling in context | תרגום בהקשר | Перевод в контексте
Tłumaczenie w kontekście | Traducere în context | Översättning i sammanhang | İçerik tercümesi

Grammar check in English | Grammar check in French | Grammar check in Spanish | Correcteur d'orthographe pour le français
Corrector gramatical para español

مرادفات | التصريف | Reverso Corporate

© Reverso Technologies Inc 2013-2022. جميع الحقوق محفوظة.